

Curso de Formação Especializada (CFE)

Terminologia: teorias, metodologias e práticas.

Programa

A formação em *Terminologia: teoria e práticas* surge no âmbito do projeto *Terminologias Científicas e Técnicas Comuns (TCTC) para a CPLP*, que está a ser desenvolvido pelo IILP sob a coordenação científica da Professora Doutora Rute Costa, do Centro de Linguística da Universidade NOVA de Lisboa.

As terminologias permitem o acesso à informação e à transmissão do conhecimento. Para a consecução destes requisitos, é necessário que os conteúdos linguísticos disponibilizados sejam criteriosamente selecionados, harmonizados e validados, permitindo um acesso às terminologias de forma sustentada, eficaz e fiável.

Neste quadro, a formação em *Terminologia: teorias, metodologias e práticas*, pretende dotar os formandos das competências necessárias ao desenvolvimento de um trabalho terminológico de qualidade.

Programa

24 de março 2025. Aula 1

Introdução à terminologia. Pressupostos teóricos e metodológicos.

Docente: Rute Costa. CLUNL | Universidade NOVA de Lisboa. **Portugal**

25 de março 2025. Aula 2

Terminologia e Políticas linguísticas.

Docente: Manuel Célio Conceição. Universidade do Algarve. **Portugal**

26 de março 2025. Aula 3

Coordenação Científica:

Terminologia e neologia.

Docente: Ieda Alves & Beatriz Fernandes Curti-Contessoto. Universidade de São Paulo.
Brasil

27 de março 2025. Aula 4

Tendências incipientes de alguns trabalhos em terminologia no contexto de variação linguística do português em Angola

Docente: Paulino Soma Adriano. ISCED - Instituto Superior de Ciências da Educação do Lubango (Angola). **Angola**

28 de março 2025. Aula 5

Importância da terminologia em português no portal multilingue WIPO Pearl: critérios e aspetos metodológicos.

Docente: Sérgio Barros. Organização Mundial da Propriedade Intelectual. **Suíça**

31 de março 2025. Aula 6

Crítérios para constituição de corpus. Seleção de termos. Tratamento automático da língua. Exercícios práticos.

Docentes: Raquel Silva CLUNL | IILP; Margarida Ramos. CLUNL| Universidade NOVA de Lisboa. Portugal

1 de abril 2025. Aula 7

Questões em torno da validação da terminologia.

Docente: Raquel Silva CLUNL | IILP. **Portugal**

2 de abril 2025. Aula 8

Elaboração de ficha terminológica. Uso do editor de dicionários Lexonomy. Exercícios práticos.

Docente: Margarida Ramos. CLUNL| Universidade NOVA de Lisboa. Portugal

3 de abril 2025. Aula 9

Elaboração de ficha terminológica. Uso do editor de dicionários Lexonomy. Exercícios práticos.

Docente: Margarida Ramos. CLUNL | Universidade NOVA de Lisboa. Portugal

Docente: Raquel Silva CLUNL | IILP. **Portugal**

4 de abril 2025. Aula 10

Criar um glossário terminológico de A a Z.

Docentes: Raquel Silva CLUNL | IILP. **Portugal**

Coordenação científica

Coordenação científica e pedagógica: Professora Doutora Rute Costa (CLUNL)

Formadores: Professora Doutora Rute Costa (CLUNL)

Doutora Raquel Silva (CLUNL | IILP)

Doutora Margarida Ramos (CLUNL)

Colaboradores externos (ver programa)